
The Iris Murdoch Newsletter
of Japan



No.19

March, 2018

Looking forward to Murdoch's Centenary

Miles Leeson

It has been just over a year since the Iris Murdoch Research Centre was inaugurated at the University of Chichester and, looking back at what has been achieved in 2017 by both the centre and Murdoch scholarship worldwide, it seems clear that there is a growing base for our centenary celebrations in 2019. The highlight of this past year has been the first major conference at Chichester, following on from the seven previous at Kingston, where we had over a hundred attendees, of whom over 60 gave papers on a fascinating range of subjects: most focusing on 'Gender and Trauma', the theme of our conference. I was particularly pleased to be able to welcome Paul Hullah and Wendy Jones Nakanishi from the Japanese Society. The movement of the centre to Chichester was outlined by Frances White in the previous newsletter and, since then, we have taken on PhD students (with two to follow in February) and we have a visiting scholar with us from China.

The centenary comes at something of crossroads for Murdoch scholarship. After suffering a decline in popularity after her death in 1999 (certainly in fictional terms) it now appears that there is something of a resurgence of interest in her work. There have been several events organised by those outside the society in recent months, and Frances White and I were delighted to be invited to discuss Murdoch's philosophical work at Durham University in February this year. The symposium, organised by the 'InParenthesis' working group based at Durham, aim to bring together the work of Murdoch, Elizabeth Anscombe, Philippa Foot, and Mary Midgley; we were delighted that Mary was able to join us and be part of the discussions. We returned to Chichester assured that the legacy of these women, and of Murdoch in particular, will continue to grow and develop. Murdoch's fictional work has recently been praised in a variety of national papers in the UK, and A.N. Wilson's talk at the conference in September assured us that her novels will endure. Although there is much more to be done, we envisage 2019 being a key year for widen recognition of her work. The next year will bring several major publications, including the much-awaited volume on Murdoch in the 'Writers and their

Work' series by Anne Rowe, now Visiting Professor at Chichester, and Gary Browning's 'Why Iris Murdoch Matters', and other collections.

The central event of 2019 will be our centenary conference; to be held in Oxford from the 13th – 15th July. We are delighted to be working with both St. Anne's and Somerville Colleges who will be hosting us during this time. St. Anne's College will be providing the main venue, and our accommodation, and Somerville have kindly agreed to host an exhibition of major items connected with Murdoch. Alongside this we are aiming to arrange a public lecture in Oxford on the afternoon or evening of the 12th July which we hope to have this confirmed early in 2018. As the Murdoch archive at Kingston University is moving into new accommodation in early 2019 we aim to have an exhibition and events there later in the year. Events in Chichester are also being planned with a longer exhibition to feature in the Autumn of 2019 to coincide with other activities. We would be keen to have a revival of her work for the stage, but this is very much in the planning stage at present. As 2019 will also be the 20th anniversary of Murdoch's death we are now, for the first time, able to apply for a blue plaque to be placed on a building connected with her. We believe her flat in Cornwall Gardens, London would be the ideal location. The regular newsletter from the Society will continually update these plans and flesh out the detail.

So much to do in anticipation! We very much hope that all members of both the Iris Murdoch Society, and the Japanese Society will be able to be together in the Summer of 2019 to celebrate her life and work; and at your conference in Japan that year.

(Director of the Iris Murdoch Research Centre, University of Chichester)
(Lead Editor of the *Iris Murdoch Review*)

Report on the 8th International Murdoch Conference University of Chichester, England

Wendy Jones Nakanishi

The 8th International Murdoch Conference, devoted to the theme of 'Gender and Trauma' and held on 1-2 September 2017 in Chichester, celebrated a new collaboration between that city's university and the Iris Murdoch Archive Project at Kingston University in London, with Chichester University having become an international focal point for Murdoch research and Kingston University continuing to host the archive and visiting researchers.

It was a joyous, exuberant occasion characterized by stimulating, enlightening presentations of the highest quality followed by vigorous exchanges of views. The organization was impeccable. Many participants enjoyed on-site accommodation at Chichester's University's Bishop Otter campus. Breakfast and lunch was provided at the university refectory. A wine reception and the launch of the eighth issue of the *Iris*

Murdoch Review was held on the evening of September 1st, followed by the conference dinner at 'Bill's' restaurant in the city. The sun literally shone on this conference: its two days blessed by good weather of bright skies and mild, pleasant temperatures.

Plenary speakers included Professor Emeritus Anne Rowe (Kingston) who spoke on her twenty years' experience of teaching Iris Murdoch, A.N. Wilson, author of *Iris Murdoch as I Knew Her*, who provided personal reminiscences, Professor Gary Browning (Oxford Brookes), who talked of Murdoch as a 'history woman,' and James Jefferies, an independent scholar, who has embarked on – and nearly completed – an ambitious project to provide an on-line digitalized map of persons and places mentioned by Murdoch in her work. Here is the link to his project: <https://irismurdoch.info>

Over the course of the two-day conference, there were eighteen panel discussions, with each panel consisting of three separate presentations lasting twenty-minutes followed by a question-and-answer session.

On this occasion, the usually numerous Japanese contingent was limited to three members of the Iris Murdoch Society of Japan: the Society president, Paul Hullah, Fiona Tomkinson, and Wendy Jones Nakanishi. All three gave presentations. Still, it was an international gathering, with other attendees hailing from the States, Hungary, Sweden, Ireland, Norway, the Czech Republic, Spain, Italy, Australia, the Netherlands and Finland.

The beginning and ending of the event provided opportunities for outdoor instruction and contemplation that one can imagine Murdoch herself might have enjoyed. For the numerous participants who had arrived in Chichester the day before the conference was to open, on August 31st, a walking tour of the city was arranged by Dr. Miles Leeson – the new Director of the UK Iris Murdoch Society and editor of its *Review* upon Anne Rowe's retirement from these positions – followed by an informal dinner. During the tour, a professional guide pointed out the Roman and medieval foundations of this beautiful old cathedral city.

Anyone interested was invited to join an optional walking tour of London held on the day following the conference – 3 September – to visit sites featured in Murdoch's novels and particularly in *The Black Prince*. It was organized and led by Chery Bove, co-author (with Anne Rowe) of the seminal study entitled *Sacred Space, Beloved City: Iris Murdoch's London*.

アイリス・マードックとジャポニズム

井内 雄四郎

一般的に、イギリス人は日本について全く知らないか、全く無関心な人が多い。その中で、作品中の至る所で日本の文物が頻繁に登場するアイリス・マードックなどはきわめて例外的な存在といつてよい。そればかりではなく、彼女は1969年、77年、93年の三度も来日し、日本に対するその関心の深さは傑出している。私は1979年春から一年半、勤務先の大学の在外研究員としてロンドンに滞在したが、その際インタビューを行ったマーガレット・ドラブルも「私は日本のことは何も知らなくて」と明るく笑い、「でもマードックさんは随分日本に興味があるようね」と驚いていた。

実際マードックの作品は、第一作『網のなか』では浮世絵が、第二作『魅惑者から逃れて』では根付が登場し、第五作『切られた首』ではかつて日本で研究したことのあるユダヤ系女性人類学者が登場し、主人公のワイン商の面前で突如日本刀を抜き放ち、空中に投げ上げたナプキンを真っ二つに切ってみせたあと、日本人の刀に対する信仰について講義してみせる。第十四作『偶然の男』の外交官は仏教に心酔し、京都の寺に住みたいと願ひ、第十七作『言葉の子』のポップ歌手や第十九作『海よ、海』の主人公は禅に深い関心を寄せ続ける…。

いってみれば日本の文化や事物に対するこれらの関心は、そう深いものではなく、表面的なジャポニズムの域を出ないかもしれないが、中世日本の宮廷を背景に政治と愛の主題が目まぐるしく交錯する戯曲『三本の矢』（この題名も明らかに毛利元就の有名な故事を踏まえたものだろう）や第十八番目の長編『ヘンリーとケイトー』（1976）に登場するオスカー・ワイルドばりの老詩人が恋愛を機にたまたま知った俳句の魅力に突如目覚め、多くのハイクを作り続けるという設定などは、決して単なるジャポニズムとしては片づけら

れない知的な重みと関心を感じさせる。

私がドラブルと会見した同年の6月24日（火）午後（現地時間）、ロンドンのスローン・スクエアのパブでマードックと会見したのも、マードックと日本文化の接点や関心をくわしく、正確に知るためだった。当日は小雨の降る肌寒い陽気だったが、少しおくれて店内に入ってきた白いレインコート姿のマードックは、挨拶もそこそこに、自分と禅や俳句について一気に、よどみなく語りはじめた。

それによると、彼女がはじめて文化にふれたのはオックスフォードの学生時代アーサー・ウェイリー訳『源氏物語』に接してその美しさと精妙な心理描写に深く感動したのが最初であり、やはり同じ頃鈴木大拙の禅に関する著作にふれ、禅による自己解脱に強い興味を抱いたと語った。また俳句の存在に目をひられたのは、在日イギリス人 R.H. プライス教授の俳句に関する著作によってであると述べた。

プライスには全四巻の『俳句』（1949-52）と全二巻の『俳句史』（1963-64）の二つがあるが、インタビュー後手紙で問い合わせたところ、予想通り前者であることが確認できた。両作とも俳句は五七五の音節と季語を含む日本の短い無韻詩で、直接的かつ単純さを特色とすると説明しているが、両書の最大の相違は『俳句』が全四巻というスペースの大きさも手伝って、俳句と和歌、連歌、禅、漢詩などとの関連をおびただしい例を挙げ、緻密に論じていることだろう。

とりわけ第一巻『東洋文化』（1949）で注目されるのは、ほぼ全巻を通して俳句と禅の本質的なつながりを熱っぽく力説し、例えば「俳句は禅の一形式」であり、芭蕉は禅の精神を体現した世界的な詩人だと評価しているのが注目に値する。ちなみに1960年代アメリカのビート派詩人の中でたかまった俳句や禅に対する熱狂的なまでの共感

やはりブライスの著作を通じてであることを考えると、マードックのこの答えはすこぶる理解できるものだった。

予定の一時間はもう少し過ぎていた。私が礼を述べて立ち上がろうとすると、突然マードックはあなたは俳句をつくりますかと訊ねてきた。私が少し照れながら、イギリスに来て作った俳句のうち、「イギリスはキーンに犬に薔薇の国」「秋深

し山なき国に慣れずをり」「酩酊の午後に傾く紅葉山」の三句の英訳を差し出すと、彼女はじっと見つめたあと、やがて「イギリスは…」の句は面白い、イギリスは本当にキーンと犬と薔薇のくにですねえと声を挙げて笑い、ハンドバッグにその紙片をしまった。この会話は私のイギリス滞在中俳句が取り持った最も昂揚した楽しい時間だったと思わずにはいられない。

第19回大会報告記

大道千穂

第19回日本アイリス・マードック学会は、青山学院大学で2017年11月18日（土）に開催された。午後12時30分から総会があり、ハラ会長から参加者の緊張を一瞬にして解きほぐすような温かく、ユーモアあふれる開会の辞があった。井上澄子副会長からは午前中に行われた理事会についての報告があった。来年度の開催校は京都の京都文教大学の予定、開催日については開催校の日程を最優先で決めることになるが、おそらく10月になるとのことであった。また、来年度の執行部体制の報告があった。会長にはポール・ハラ氏が再任される。副会長は井上氏が勇退され、後任には井内雄四郎氏、並びに岡野浩史氏が選任された。長年にわたり事務局をお引き受け下さった岡野氏への感謝のことが述べられた後、事務局の後任に中窪靖氏が選任されたことが報告された。これに伴い、中窪氏が新たに理事に選任された。これまで中窪氏、内藤亨代氏のお二人にお引き受けいただいていた監事の仕事は内藤氏一人に任せられることになる。会計はこれまでどおり岡野氏がお引き受け下さる。

理事会報告のあと、ハラ会長から来年度の学会にはイギリスからアン・ロウ氏、あるいはオーストラリアからジリアン・ドゥーリー氏、運が良ければ両氏を講演者としてお迎えできる可能性があることが報告された。最後に、2016年度の会計の決算報告、2017年度の会計中間報告、2017年度の前算案が承認された。

今年の研究発表は石本弘子氏の「*A Word Child*における Hilary の道徳観と Murdoch の道徳観について」、フィオナ・トムキンソン氏の「*Iris Murdoch and The Tale of Genji*」、斎藤佳代子氏の「『黄金のノートブック』と『苦海浄土』の接点」、ウェンディ・ジョウンズ・中西氏の「*Any Day is a Kissing Day*」: Iris Murdoch's *Letters as Expressions of Intimacy* の4本であった。司会はそれぞれ中窪氏、榎本眞理子氏、井内氏と大道が担当した。

石本氏は悪徳の主人公ヒラリーを造形したマードックの意図を解き明かされた。類稀なる才能を与えられ、それ故、悪漢ながらたしかに人間的魅力を持つヒラリーを描くことで、道徳観が欠如した者でも魅力を持つ者がいることを読者に訴えているというご発表は、マードックの温かい包容力と、そして、発表者ご自身の優しさに満ちていた。

トムキンソン氏は、マードックの諸作品に現れる『源氏物語』の影をつぶさに追い、従来からよく指摘がある猫を盗むエピソードだけではなく、マードックの多くの作品において、小道具や物語の設定、登場人物たちの心情、そして本の表紙絵にまで『源氏物語』との接点がみつかることを説得力ある細やかな分析によって示された。

斎藤氏はマードックと同じ年に生まれたドリス・レスリングの大作『黄金のノート』(1962)と、同じ60年代に第1巻が出版され、2004年の第3巻出版をもって完結した石牟礼道子の『苦海浄

土』を、両作家の言語への不信と信頼という観点から考察された。言語への信頼、人間が物語を紡ぐことへの信頼が揺るがなかったマードックとは異なり、レッシング、石牟礼は言語こそが人間の表現手段でありながら、言語においては描き切れないことがあるということにひじょうに意識的であった。言語を表現手段として、言語と、言語から漏れ出る領域の両方を表現しようとした両作家の試みが丁寧に分析された重厚な20分間であった。

中西氏は、時に「書簡ストーカー」と言われることすらあるほどに、生涯にわたって多くの手紙を書き続けたマードックにおける、手紙の意味を分析された。手紙を書くとき、書き手は読み手を頭に描き、心を推し量って語りかける。つまり手紙を書くとは相手を自分の内に取り込み、その心と体を再創造する行為なのである。マードックにとっては手紙を書くという行為が実は最も肉体的で親密な行為であり、時にそれは肉体と肉体による結合よりも深い結合を意味する、という分析から、手紙を書くという日常的経験が持ちうる深さと可能性に改めて気づかされた。

本年度の特別公演は東京学芸大学名誉教授の岡本靖正氏による「マードックとシェイクスピア」、

司会は岡本氏と学生時代からの長いお付き合いでいらっしやる井内雄四郎氏であった。マードックにとってシェイクスピアが偉大なのは何故なのか。彼女の道徳的著作を中心に、マードックの小説家としての立場や主張、それとシェイクスピアとの関係が丁寧に解析された結果、以下のようなことが明らかにされた。不透明な現実世界を認識し、理解する最も大切なツールは善き（＝自由な）想像力だ。しかし同時に、現実を曲解し、真実からも自由からも人間を遠ざけてしまう最大の原因もまた、悪しき想像力、幻想だ。最も偉大な作家とは、最も善き（＝最も自由な）想像力の持ち手で、自分と全く異なる他人を小説中に住ませることができる人物であるとマードックは考える。つまり自己を通じて他者を存在させることができる愛の人である。岡本氏によれば、マードックにとって、この最も自由で、最も偉大な作家がシェイクスピアであった。

学会終了後はキャンパス横のアイヴィー・ホールに場所を移して懇親会が行われた。特別講演講師の岡本氏のご参加も得て、約2時間の和やかな談笑の後、解散となった。

特別講演要旨

マードックとシェイクスピア

岡本靖正

The Black Prince と *The Sea, the Sea* はそれぞれ *Hamlet* と *The Tempest* を踏まえているが、Murdoch（以下 M）は、インタビューでも、道徳哲学の著作でも、繰り返し Shakespeare（以下 Sh）に言及している。M にとって Sh はどのような存在だったのか。

インタビューでは何人かの聴き手から影響を受けた作家を訊ねられて、Tolstoy や Henry James 等とともに、と言うよりむしろ筆頭に Sh と Homer の名を挙げている。「創作中は、影響が

あつてほしいと願ってどちらかを読んでいます。Sh には小説家が必要とするすべてのものがあります。魔術、プロット、人物たち、構成。」あるいは「芸術は形式を持たなければならない。…他方で、特に小説は…閉ざされた構造の中で、自由な存在を描くことができる。Sh を見てご覧下さい。Sh は小説の王様 (the king of the novel) です。」

こうした判断の根底には、*Sartre: Romantic Rationalist* にすでに示されていた小説家・道徳

哲学者としての M の現実観と人間観がある。「Sartre は、本来の小説家にとっては致命的なことであるが、人間生活を作り上げているものに我慢がならない。彼は、一方で、現代生活の細部に生き生きとした、しばしば病的なまでの関心を抱いており、もう一方で、それを分析し、知性を満足させる図式やパタンを組み立てようとする情熱的な願望を持っている。しかし、これら二つの才能を融合させて大小説家の作品たらしめ得る特徴、すなわち人間および人間の相互関係は不条理で還元不可能なそれぞれ唯一無二のものである」ということの理解が欠けている。」「本来の小説家」は、「われわれのなすべきことではなく、われわれのなすありのままを凝視」する「一種の現象学者」であり、哲学者には困難な「合理主義からの自由」を天賦の才能として恵まれていて、それによって「しばしば哲学者の発見を先取りしてきた」。

M はロマン主義的人間観の源流をカントに見ている（以下の引用の多くは“The Sublime and the Beautiful Revisited”から）。「カントの道徳哲学を支えているのは徳 = 自由 = 理性という等式である。徳は何かを認識することではない。それはむしろ理性的秩序を課す能力である。われわれは他人を、個別的でエクセントリックな現象的人間としてではなく、同等に普遍的理性を持った人間として尊敬する。」しかしカントにとって、情緒と欲望は倫理とは無関係であり、「われわれは情緒と欲望の混沌とした曖昧な領域から選択と行為の疑問の余地なき明晰へと向かう」。

現実を歴史的心理的概念の領域（理性的自己意識）の拡大と見たヘーゲルにとっては、理性は「知の円環を閉じる力を持ったもの」であり、現実を完全に知り尽くすことが可能である。カントにとっては徳は認識の問題ではなかったが、ヘーゲルは「進歩が自己意識の増大を尺度にして測られるという意味で認識の観点から徳を考えた。徳はまた必然の過程の認識という意味で自由でもあった。すなわち自己意識としての自由である。」「カンにとって徳 = 自由 = 理性的秩序である」とすれば、「ヘーゲルにとっては徳 = 自由 = 自己認識である」。しかし現実の現象的な人間は情緒と

欲望の混沌から逃れることはあり得ず、したがって全くは理性的でないとするれば、実践理性は不透明な世界に立たされていることになり、もはや人間は全く自由ではない。言いかえれば、理性は自己を超えたもの（他者）に取り囲まれているわけであり、ここでは、理性が自由を獲得するためには、何よりもまず他者の認識が問題となってくる。さらに、M にとっては、エクセントリックな他人の存在は、自己内部の他者にも増して一層深い闇として理性の前に立ち塞がる。したがって、M がカントとヘーゲルの道徳哲学を支える等式を立てた流儀にならえば、M のそれは、自己の内部と外部の他者を含めて、「徳 = 自由 = 他者認識」ということになる。

ヘーゲルの哲学は他者の存在を許さないところに成立する。一切は究極的には理性的自己認識の中に取り込まれ、知の円環は閉じられる。しかし M にとっては、他者はついに完全にはとらえられることなく、知の円環は永遠に閉じられず、認識の地平は無限に後退してゆく。これは、人間は他者（超越的現実）の認識の度合いに応じて自由を獲得するということである。ここには「自由の度合い」というものが存在することになる。

超越的現実が不条理で不透明な闇であるとするれば、それを認識するのに重要なのは想像力である。想像活動は何かを理解しようとするときに日常最も多く行っている活動でもある。想像力は常に「幻想（悪しき想像力）」に墮す危険をはらんでおり、実際われわれはあらゆる種類の幻想にとらわれていて、現実（他者）を認識すること（自由）が困難になるが、しかし現実を認識することを可能にするのもまた他ならぬ想像力である。作家が想像力によってその作品世界に作者自身とは全く別の人物（他人）を描き得ているとするれば、それは他人を理解し得ていることに他ならない。その意味で、最も優れた作家は最も自由（= 有徳の人）である。「芸術家は実際善なる人の類比物であり、特別の意味で善なる人、つまり、自己を空しくし、自己を通して他者を存在させしめる愛の人である。」かくして Sh こそは最も自由な、最大の愛の人である。これが M にとっての Sh であつたと思う。

A Word Childにおける Hilary の道徳観について

石本 弘子

この作品を読めば読者は主人公 Hilary の道徳観について考えさせられる。恵まれない育ちであったとは言え、Hilary の行動や言動には常識では理解できない点が数多くある。

彼は少年時代には悪名高い不良で、自暴自棄になっていた時に教師 Osmand と出会う。先生のおかげで Hilary の言語の才能が開花し、ついに Oxford に進学するに至る。Oxford で学友 Gunnar の妻 Anne に恋して、想いが受け入れられ密会をするようになる。やがて Anne が別れ話を持ち出した際に、妊娠しているお腹の赤ちゃんが夫 Gunnar の子供であることを知る。逆上した Hilary は Anne を乗せた車で暴走し、交通事故を起こし、自分は助かるが、Anne は亡くなってしまう。Hilary は Gunnar に謝罪もせず、Gunnar の存在を打ち消して、過去はもはや存在しないと述べている。

Hilary の妹 Crystal について考察したい。Crystal は Anne が亡くなった夜、Gunnar を慰めるために彼にバージンを捧げていたが、時が来るまで誰にも打ち明けずに秘めておく強さを持っていた。Crystal は傷ついた人の心を癒す奇跡的な力を持っている。道徳的に見本となる人物だ。次に Arthur について述べたいと思う。Anne が亡くなった事件の数年後に Hilary の職場の所長として Gunnar が赴任することになる。Hilary はパニックに陥り、もう自分独りでは抱え込めずに Crystal の婚約者 Arthur に打ち明けることにする。Arthur は追い詰められた Hilary の最良の聞き手であると同時に Murdoch の代弁者の役割を果たしている。

さらに、Hilary の罪は許されるのかを考えてみたい。Murdoch は「自分が悪くないと思っていない人はあまりにも特別な境遇にあるので、自分が他人に可能な限り大きな害をもたらすことをやめることができない」と述べている。Hilary は

正にこの立場であり、Anne の死や Gunnar の苦しみに対して罪は感じているが、自己憐憫をかきたてて自己正当化している。許すことは神の力がないと不可能であるので、神を信じていない Hilary は許されない。そして、Hilary のために神の不在は彼の罪を背負う身代わりになった。これは宗教的な信念を捻じ曲げていて、道理に反している。Hilary が宗教観を持ってなかったことについて考えてみたい。「宗教を会得するための唯一の方法は小さい子供の時に教えられることだ。それを呼吸するみたいに吸い込まなければいけない」と Murdoch は条件を示している。Hilary には宗教やクリスチャン魂を会得する機会もなく、生まれてからの宗教的な魂も持ち合わせていなかったもので、必要性を感じていたとしても、神を信じることができずに罪を許されなかった。

最後に Murdoch がなぜ Hilary のような人物を主人公として描いたかを述べたいと思う。この小説は、Hilary が劣等感を克服するのに役立ったかもしれない温和で愛情に満ちた保障を提供していた宗教的な信仰が20世紀に低下したことを知らせている。Hilary は宗教心を持ち合わせてなかったが、人々の宗教心が希薄になってきていることを Murdoch は指摘している。さらに、この小説の中心にある衝突は Hilary と Gunnar の階級差である。優位な立場から下の者に慈悲を与えるような気持ちが Gunnar にあったことを Hilary が本能的に感じ取っている。また、Murdoch の Hilary に対する感情は Big Ben の moon face を用いて表されている。moon face は Hilary の内なる怒りと力とそれをかきたてる特権が霧を通して描かれている。Murdoch は彼の喪失や本質、identity、愛への願望を理解するように読者に求めている。Murdoch は Hilary にさえも人間性を認めて温かく見守り、読者にもそうして欲しいと願ったのだ。また、Hilary が平凡な不良ではなく、言語の

習得に優れた才能を持っていた Word Child であつたからこそ Murdoch は魅力を感じたのだ。Hilary は階級社会によって不利な立場であつたにもかかわらず努力をして一時的には憧れていた身分になる。だが、自分の根本にある暴力的な感情を抑えることができずに失敗する。道徳観の欠乏

によって身を破滅させたのだ。Murdoch はこのような人物を描くことで単に社会批判をしたのではなく、彼に魅力があることを訴えている。心理的な面において熟考されて書かれている作品である。

研究発表要旨

Iris Murdoch and *The Tale of Genji*

Fiona Tomkinson

The paper discusses Iris Murdoch's fascination with Murasaki Shikibu's *The Tale of Genji*, beginning with biographical evidence, including her visit to Ishiyama-dera to see the place of its composition.

I then show how passing allusions in Murdoch's work to *The Tale of Genji*, including the famous cat-stealing episode, witness to her continuing engagement with the work and go on to discuss the similarities between the psychology of the protagonists in *The Tale of Genji* and that of Murdoch's characters.

The major points of comparison are that of the complications of multiple erotic relationships, the pains of jealousy and frustrated love and, above all, the tendency of characters to find substitutes for lost love objects. Centuries before Freud, Murasaki Shikibu shows us how Genji seeks a substitute for his dead mother in the person of Fujitsubo, whom his father the Emperor has married due to her resemblance to her – thwarted in this forbidden relationship (though not before he has impregnated his father's wife) he then finds a substitute for her in her ten-year old niece Murasaki, though he must wait for her to grow up. Meanwhile, he is involved in a string of other substitutive satisfactions, losses and abandonments which have close parallels with the *girouettes d'amour* which Murdoch gives us in her novels. The theme of abandoning the world in *The Tale of Genji* also has links with this recurring trope in Murdoch's novels.

Finally, I discuss specific passages in *The Black Prince* and *The Sea, the Sea* which correspond to episodes in Genji – the Yugao episode and Genji's exile at Suma and Akashi.

『苦海浄土』と『黄金のノート』の接点

齋藤 佳代子

ドリス・レスリング著『黄金のノート』は、リアリズム小説「自由な女たち」と色違いの4種類のノート群が細分化されたもの、そして黄金のノートで構成されている。初めはノート群は、「自由な女たち」の主人公である作家アナ・ウルフが書き溜めたものであるかのような印象を与えるが、実は、ノート群を書いたアナが完成させたものが「自由な女たち」であることが、終盤に出現する黄金のノートの中で判明する。完成された小説と素材たるノート群が対比される中でアナは両者の断絶に苦しみ、もはや言語が現実を伝えられないのでは、と煩悶する。この、言語に対する深い懐疑は近代社会に深く根ざしており、そこから逃れようもないが、やがてアナは、カオスを抱えつつも表現しようと願い続けることが重要なだと悟るにいたる。

一方石牟礼道子の『苦海浄土』は『黄金のノート』のように体系だった幾何学的な構成ではなく、水俣病や水俣病患者をめぐる状況が、患者の語り、情景や状況描写、そして公的文書という三種類の文章が全体をとおして不規則に、時系列にとらわれず、ほとんどつながりの説明もなく混ぜ合わされている。石牟礼は公的文書を、患者が「どのように深い生命の母胎につながれているか」を理解しない官僚主義やアカデミズムの象徴とみなしており、患者はこれに本能的な不信を抱いていると指摘する。また患者の語りは渡辺京二によると聞き書きではなく、石牟礼が患者の言葉を咀嚼したうえで患者の語りという形式に託して表出した石牟礼自身の語りである。近代と複雑に深く絡み合った言語に対する不信を石牟礼もたびたび表

明しているが、それでも言語を通して表現するしかないときに手法として編み出されたのがこの、患者の想いを凝縮したような語りと、近代の無機質性を象徴する公文書を混然一体と読者に提示する結果につながったのではないか。

レスリングは自分が「ヨーロッパの半分が墓場になり、数千万人が死んでいった年」つまり第一次世界大戦直後に生まれ、この戦争で心身ともに傷ついた父親から繰り返し戦争の話聞かされて育つたと述懐している。そのため近代という暴力の時代に敏感に反応し、もはや19世紀のリアリズム作家が使ったようには言葉を使うことができない、と訴える。また石牟礼も水俣病事件は「西欧近代が、技術史の中に貫徹させてきた合理主義の、もっとも荒廃した結合によって、日本近代化学産業は発展し」たその結果だと弾劾しており、この社会の枠組み作りに加担してきた言葉も崩壊寸前だと考える。

こうして近代社会の構築に重要な役割を果たしつつ、逆説的にその近代社会から意味を剥奪されてきた言葉だが、そうした言葉をまったく捨て去ることはできない。そうである以上、言葉を通して何らかの工夫をして表現したい。そう考えた結果が二人の独特の手法になったのではないか。それは主客二元論と直線的時間を前提としたこれまでの近代文学の手法を根底から変質させたものであり、渡辺京二の言葉を借りるなら、「文学＝知識が構築する近代的な世界像が決してとらえることのできぬ生活世界における生命の充溢・変幻」を表現したもの、それがこの二作品だといえるだろう。

***“Any Day is a Kissing Day”:
Iris Murdoch’s Letters as Expressions of Intimacy***

Wendy Jones Nakanishi

It has been argued that Iris Murdoch was driven by a desire for intimacy – emotional and intellectual as well as physical – with as many people as possible. She confessed to her friend Brigid Brophy in 1964 that ‘As far as I am concerned any day is a kissing day’. This desire for intimacy is linked to the fact that reading, writing and talking all represented erotic acts for her and that she felt herself on a mission in life to be a disinterested force for moral good.

Murdoch used letters as a tool to establish and maintain this ideal of intimacy not only with friends but also with people she had never met – and would never meet. It is possible, now, to take an overview of Murdoch’s habits as a letter writer because of the 2015 publication *Living on Paper*, edited by Avril Horner and Anne Rowe, that consists of over 760 letters written by Murdoch over the course of sixty-one years, few of which had been published before.

The act of writing was central to Murdoch’s life. Her desire for intimacy with as many people as possible led to a reliance on letters that enabled her to maintain close relations with old friends while also to reach out to new acquaintances. Murdoch’s deafness and possession of a character genial but, at times, remote, enhanced the congeniality of the letter for her. The complicated nature of her personal life also meant letters served the function of helping her to compartmentalize her various duties, roles and relationships.

Living on Paper represents only a small selection of Murdoch’s letters. The number she actually wrote and sent was huge: an estimated ‘mountain’ of correspondence. The 3,200 letters held in the Iris Murdoch Research Archive at Kingston University in London from which Horner and Rowe made their selection is probably matched by at least that number elsewhere.

Murdoch was in the habit of spending four hours a day writing replies, in longhand, to almost every letter she received, using her preferred Montblanc fountain pen, refusing only to respond to correspondents obviously ‘mad or bad’. She devoted her mornings to her novels and philosophical writings and her afternoons to her letter writing, sitting at a desk once owned by J.R.R. Tolkien.

Conradi suggests that ‘pen-friendship offered her cost-free intimacy, a point of entry into the imaginative worlds of others, and a stage on which to try out her own personae’ – and that the information elicited from them fed into Murdoch’s fiction.

In 1968 Murdoch boasted to Foot that she felt she had a special talent for letter writing: ‘I have in fact only once corresponded with anyone (now departed from my life) who was as good at writing letters as I am’. Writing letters was not a form of

drudgery, a duty to be grudgingly performed. Murdoch found it a joyous enterprise and once remarked, also to Foot, that 'I can live in letters' .

事務局からのお知らせ

事務局より

2018年より京都文教大学の中窪靖先生が事務局の担当となります。これまでのご支援ご協力に対し、心より感謝しますとともに、新しい担当の中窪先生にも同様のご支援・ご協力をよろしくお願いいたします。

第20回大会について

第20回大会は2018年秋に京都文教大学で開催予定です。日程が決まり次第学会員の皆様にはご連絡いたします。

研究発表、特別講演、懇親会などを計画しています。

研究発表については以下の要領で発表者を募集いたしますのでご応募くださるようお願いいたします。

マードック本人に限らず、マードックと同時代の作家、思想的な類似性をもつ作家、マードックが関心を寄せていた作家、マードックに影響されたと思われる作家などに関する研究発表も受け付けます。発表テーマに発表要旨（日本語の場合は1200字程度、英語の場合は400 words程度）を添えてお申込みください。

応募資格：日本アイリス・マードック学会会員

発表時間：発表25分、質疑応答5分

締切日：2018年6月末日

申し込み：氏名、所属、住所、電話を明記して
〒611-0041 京都府宇治市横島町千足80
京都文教大学 中窪 靖研究室内
日本アイリス・マードック学会事務局まで

会計報告

2016年度会計報告

(2016年1月1日～2016年12月31日) (単位：円)

収入の部	
前年度繰越金	452,417
年会費	155,000
懇親会余剰金	1,470
合計	608,887
支出の部	
事業費	
ニューズレター印刷費	
(印刷会社からの送料を含む)	40,176
総会・研究発表会運営費	72,569
内訳 特別講演講師謝礼	20,000

講師交通費・宿泊費	30,950
会場使用料	7,000
学生アルバイト料	12,000
茶菓	2,619
管理・通信費	
ニューズレター郵送料	5,460
印刷費振り込み料	648
はがき代	1,976
文書郵送料	3,116
プログラム郵送料	6,280
ホームページサーバー使用料	5,142
ホームページドメイン代	3,909
ホームページ更新料	12,000
合計	151,276
差引残高	457,611

原稿募集

マードックの人物像や作品の研究に纏わる新発見・苦労話・未公開の写真や資料などの原稿を募集致します。肩の凝らない内容で結構です。ふるってご投稿くださいますようお願いいたします。

本文：1600字程度、MSワードで作成をお願いいたします。(手書き原稿も受け付けます。)

締切り：2018年10月31日

送先：斎藤佳代子宛

kayo_aqua@oregano.ocn.ne.jp

または

〒216-0003

川崎市宮前区有馬8-19-4

編集後記

ニューズレター第19号をお届けいたします。すばらしい原稿をお寄せくださいました先生方をはじめ、多くの先生方のご協力をいただきましたことを厚くお礼申し上げます。相も変わらず、何かと行き届かない点多々あったかと思いますが、ご容赦いただければ幸いです。

今後も、ニューズレターへのご協力を、どうぞよろしくお願いいたします。

日本アイリス・マードック学会役員名簿

会 長 Paul Hullah (明治学院大学)
副会長 井内雄四郎 (早稲田大学・名誉教授)
岡野浩史 (平成国際大学)
理 事 井上澄子 (千里金蘭大学・名誉教授)
井内雄四郎 (早稲田大学・名誉教授)
大槻美春 (千葉大学非常勤講師)
大道千穂 (青山学院大学)
岡野浩史 (平成国際大学)
中窪 靖 (京都文教大学)
Wendy Jones Nakanishi (四国学院大学)
Paul Hullah (明治学院大学)
平井杏子 (昭和女子大学)
監 事 内藤亨代
事務局 中窪 靖 (京都文教大学)
会 計 岡野浩史 (平成国際大学)

マードック学会ホームページアドレス

<http://irismurdochjapan.jp/jp/>

The Iris Murdoch Newsletter of Japan No.19

発行者 日本アイリス・マードック学会
会 長 Paul Hullah
編 集 斎藤佳代子
事務局 京都文教大学 中窪 靖研究室
〒 611-0041
京都府宇治市槇島町千足 80
Tel. 0774-25-2883 Fax. 0774-25-2481
e-mail: y-naka@po.kbu.ac.jp